

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **93 (1975)**

Heft 205

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 205 - 2411

Bern, Mittwoch 3. September 1975  
Berne, mercredi 3 septembre 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 205 - 3. 9. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 277 737 - 277 779.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Telefonverkehr von den Netzgruppen Biel (032) und Zug (042) mit grenznahen Gebieten von Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland. - Correspondance téléphonique des groupes de réseaux de Bière (032) et de Zoug (042) avec les régions frontalière de France et de la République fédérale d'Allemagne.  
Schweizer Möbelfachmesse 1975. - Foire Suisse du Meuble 1975.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.  
Postcheckverkehr, Beiritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.  
Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandgläubiger, auf (SchKG 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gleichzeitig sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch gültig wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall, im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners verwertend worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)  
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese, insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito g'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).  
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, g'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già dedotto per il pagamento, per quale importo e a quale data.  
I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.  
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.  
Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.  
I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.  
Codibitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(2604)

Gemeinschuldner: KMS Presspack AG, mit Sitz in Dietikon, Badenerstrasse 27.  
Datum der Konkurseröffnung: 29. Juli 1975.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 12. September 1975, 14.00 Uhr, im Restaurant «Treff», Kirchstrasse 5, 8953 Dietikon.  
Eingabefrist: bis 3. Oktober 1975.  
8953 Dietikon, den 29. August 1975 Konkursamt Dietikon

Ct. Ticino

(2586)

Fallita: Ditta Promozioni Vendite SA, Lugano, promozione di vendita e assistenza tecnica, con succursale a Losanna, chemin de la Lisière 6.  
Data dell'apertura del fallimento: 1° luglio 1975, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
Prima assemblea dei creditori: 11 settembre 1975 alle ore 15.00, presso la Sala superiore delle conferenze del Caffè dei Commerciali, Piazza Dante 1, Lugano.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 3 ottobre 1975.  
6900 Lugano, il 27 agosto 1975 Ufficio dei fallimenti del 1° circondario di Lugano

Kt. Zürich

(2619)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Witsch & Co., mit Sitz in Kreuzlingen TG, vorher in Pfäffikon ZH (Konkursort: Pfäffikon ZH, Art. 53 SchKG).  
Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 25. September 1975.  
Verwertung der beweglichen Sachen: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven. Wenn bis zum 25. September 1975 nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim Konkursamt Pfäffikon ZH schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert der genannten Frist schriftlich dem Konkursamt Pfäffikon ZH einzureichen.  
8330 Pfäffikon ZH, den 1. September 1975 Konkursamt Pfäffikon ZH

Ct. Ticino

(2588)

Fallita: Ditta Tris SA, autonoleggio, immobiliari, costruzioni SA, Muzano.  
Data di apertura del fallimento: 21 luglio 1975, decreto della pretura di Lugano-Distretto.  
Procedura sommaria: Con decreto 27 agosto 1975 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 23 settembre 1975.  
6900 Lugano, il 28 agosto 1975 Ufficio esecuzione e fallimenti del 11° circondario di Lugano

Kt. Schwyz

(2602)

Gemeinschuldner:  
Schönbächler-Dugloesch Emil, Zürcherstrasse 34, 8840 Einsiedeln,  
Sigler-Lienhard Jos., Lugatenstrasse 18 (früher Hotel Waage), Einsiedeln,  
Schönbächler-Mittersteiner Alice, Zürcherstrasse 34, Einsiedeln.  
Datum der Konkurseröffnung: am 2. Juli und 25. Juli 1975.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).  
Eingabefrist: 24. September 1975.  
Eingaben: an Franz Stössel, Betreibungsamt, 8834 Schinddelgli.  
Sofortige Verwertung von Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern die sofortige Verwertung aller beweglichen Aktiven (Mobilien usw.).  
Wenn bis zum 24. September 1975 nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger beim Konkursamt Einsiedeln schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als genehmigt. Kaufofferten von Gläubigern sind innert der genannten Frist schriftlich der unterzeichneten Amtsstelle einzureichen.  
8840 Einsiedeln, den 29. August 1975 Konkursamt Einsiedeln i. A. F. Stössel

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(2605)

Ueber die Altior Holding AG, Bahnhofstrasse 61, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Juli 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. August 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. September 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8001 Zürich, den 29. August 1975 Konkursamt Zürich (Altstadt) U. Regli, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt

(2603)

Vorläufige Konkursanzeige  
Ueber die Firma Beling AG, Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Ausland sowie Erwerb, Verwertung und Verkauf von Lizenzen, Patenten usw., Bosenhalldweg 28, in Riehen, wurde am 14. August 1975 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4001 Basel, den 3. September 1975 Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(2620)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la liquidation ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Faillie: Swimpex SA, warrantage, importation et exportation de produits de toute nature, manufacturés ou non, courtage, achat et vente de tous biens mobiliers ou non, représentation d'entreprises industrielles, commerciales, de services ou autres, ayant son siège 14, rue de l'Ancien Port à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 juillet 1975.  
Date de suspension de la liquidation: 1<sup>er</sup> septembre 1975.  
Délai pour l'avance des frais: 15 septembre 1975.  
Montant de l'avance: fr. 2000.-.

Kt. Baselland

(2587)

Gemeinschuldner: Meyer-Büchi Alphonse, Innenarchitekt, wohnhaft in Reinach, Hauptstrasse 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. August 1975 (Art. 171 SchKG)  
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangen und hierfür Fr. 1000.- Kostenvorschuss leistet.  
Eingabefrist: bis und mit 22. September 1975.  
4144 Arlesheim, den 1. September 1975 Konkursamt Arlesheim

Ct. de Genève

(2621)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la liquidation ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Kt. St. Gallen

(2589)

Gemeinschuldner: Eppisser Robert, 1949, Schreiner, Seestrasse 7, 7310 Bad Ragaz.  
Konkurrenzeröffnung: 22. Juli 1975, 10.30 Uhr.  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 22. September 1975, 17.00 Uhr, auf dem Konkursamt Sargans, in Mels, Kirchstrasse 31.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 10. Oktober 1975 (Wert 22. Juli 1975).  
8887 Mels, den 28. August 1975 Konkursamt Sargans

Ct. de Genève

(2589)

Failli: Besia Bruno, 20 septembre 1941, VS, exploitant une entreprise d'installations sanitaires avec service de dépannages sis 7, rue de Lancy à Carouge, Genève, où domicilié.  
Date de l'ouverture de la faillite: 29 juillet 1975.  
Date de suspension de la liquidation: 1<sup>er</sup> septembre 1975.  
Délai pour l'avance des frais: 15 septembre 1975.  
Montant de l'avance: fr. 1500.-.  
1211 Genève, le 3 septembre 1975 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2590)

**Neuauflegung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über die Firma

Holthausen AG, mit Sitz in Zürich 6, Obstgartenstrasse 36, Handel mit und Vertrieb von Lebensmitteln, insbesondere landwirtschaftlichen Produkten wie Eiern und Geflügel,

liegt der Kollokationsplan infolge Zulassung einer nachträglich angemeldeten Forderung 5. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher diesen Nachtrag zum Kollokationsplan anfechten will, hat innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. September 1975 Klage beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen, durch Klageschrift im Doppel.

8042 Zürich, den 27. August 1975 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstr. 2, 8042 Zürich  
Tel. 01/28 94 26

Kt. Zürich (2593)

Im Konkurs über die Binz-Garage AG, Haldenstrasse 19, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen seit Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. September 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind bei uns schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8036 Zürich, den 28. August 1975 Konkursamt Wiedikon-Zürich  
H. Mäusli, Notar-Stellvert.

Kt. Bern (2594)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Fa. Bernhard R. + Co., Treuhand, Waisenhausplatz 14, Bern, nun: Natershusstrasse, 3176 Neuenegg.

Anfechtungsfrist: 12. September 1975.

3000 Bern, den 28. August 1975 Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt (2608)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Steiner & Roth, Steirotech, Kollektivgesellschaft, Holderstrasse 17, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 3. September 1975 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (2609)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Güssler-Campigotto Max, Koch, Sperrstrasse 5, Inhaber der am 13. November 1974 erloschenen Einzelfirma «Max Güssler», Restaurant, Hölzstrasse 61, in Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausschreibung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 3. September 1975 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Baselland (2606)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Firma Inter-Confort AG, Muttenz, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittsprachen auf der unterzeichneten Amtsstelle ab 8. September 1975 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden über das Inventar bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, einzureichen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

4144 Arlesheim, den 3. September 1975 Konkursamt Arlesheim

Kt. Baselland (2607)

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft von Vogt Fritz, geb. 1924, gew. Architekt, Wilmattstrasse 29, Werkstatt: Oberwilstrasse 8, Therwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4102 Binningen, den 3. September 1975 Konkursamt Binningen

Kt. Appenzell A.-Rh. (2591)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Walser Willi, Post-Discount, 9428 Walzenhausen.

Auflagefrist und Ort: 10. bis 19. September 1975 beim Konkursamt Vorderland, zur Steinegg, 9410 Heiden und beim Betreibungsamt in 9428 Walzenhausen.

Ueber Reklamematerial, das den betreffenden Lieferfirmen gehört und nicht innert der Einspruchsfrist abgeholt wird, wird vom Konkursamt aus verfügt.

9410 Heiden, den 26. August 1975 Das Konkursamt

Ct. de Vaud (2592)

Failli: Ayer Jean-Noël, électricien, av. d'Ouchy 23, 1006 Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour interter action en opposition: 13 septembre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1000 Lausanne, le 3 septembre 1975 Office des faillites de Lausanne  
M. Tavel, préposé**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich (2610)

Das Konkursverfahren über die Firma Stahel Otto Metallbau Aktiengesellschaft, Fabrikation von Metallwaren usw., Badenerstrasse 621, 8048 Zürich, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 28. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 29. August 1975 Konkursamt Altstetten-Zürich:  
Peyer, Notar

Kt. Zürich (2596)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 22. August 1975 die konkursamtliche Liquidation über den

Nachlass von Bansi Theodor, geb. 27. Juni 1891, von Ardez GR, gestorben am 19. Januar 1975, wohnhaft gewesen Stampfenbachstrasse 105, 8006 Zürich, gewesener Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Drogapharm», Militärstrasse 24, 8004 Zürich, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 27. August 1975 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich  
Tel. 01 28 94 26

Ct. de Berne (2595)

La liquidation de la faillite de Corbat Marcel, 1918, entreprise de constructions, Vendincourt, a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 26 août 1975.

2900 Porrentruy, le 29 août 1975 Office des faillites de Porrentruy  
Le substitut: G. Frairier**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

Kt. Appenzell A.-Rh. (2597)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Gemeinschuldner: Walser Willi, Post-Discount, 9428 Walzenhausen.

Steigerungsobjekt: Parzelle Nr. 64, Grundbuch Walzenhausen, Plan 21, Wohnhaus mit Anbau und Terrasse, 5,22 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Grenzen laut Grundbuchplan.

Steigerungstag und Ort: Samstag, den 11. Oktober 1975, 10 Uhr, im Restaurant Kreuz, 9428 Walzenhausen.

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 10. bis 20. September 1975 auf dem Betreibungsamt Walzenhausen und beim Konkursamt Vorderland in Heiden.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 257 000.-  
Barzahlung vor dem Zuschlag: Fr. 15 000.-

Besichtigung: Nach Vereinbarung mit dem Konkursamt, Tel. 071/91 3445.

9410 Heiden, den 15. August 1975 Konkursamt Vorderland

**Liegenschaftsverwertungen****im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in den öffentlichen Büchern eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dänglich wirksam sind.

Kt. Zürich (2622)

**Widerruf einer Steigerung**

Die auf den 16. Oktober 1975 in 8133 Esslingen angesetzte Steigerung in der Grundpfandbetreibung gegen Künzi Philipp, Winterthur, findet infolge Rückzugs des Verwertungsbegehrens nicht statt.

8133 Esslingen, den 29. August 1975 Betreibungsamt Egg:  
G. Loemann**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Zürich (2613)

**Verschiebung der Gläubigerversammlung**

Schuldner: Plüss Ernst, Architekt, Tüchestrass 39, 8037 Zürich.

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 157 am 9. Juli 1975 publizierte Gläubigerversammlung, die am 18. September 1975 hätte stattfinden sollen, wird auf unbestimmte Zeit verschoben.

8001 Zürich, den 28. August 1975 Der Sachwalter:  
Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt  
Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich

Kt. St. Gallen (2612)

Das Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die der Achlsen Immobilien AG (vormals Grüneg Immobilien und Finanz AG), Achlsenstrasse 6, 9016 St. Gallen, bewilligte, Stundung mit Beschluss vom 25. August 1975 um 2 Monate, d. h. bis 3. Oktober 1975 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt: Montag, den 15. September 1975, 9.30 Uhr, im Kongresshaus Schützengarten, St. Jakob-Strasse 35, 9000 St. Gallen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 5. September 1975, beim Sachwalter eingesehen werden.

9000 St. Gallen, den 29. August 1975 Der Sachwalter:  
Schweizerische Revisionsgesellschaft  
Rosenbergstrasse 16, 9000 St. Gallen

Kt. St. Gallen (2614)

Schuldner: Schoch Werner, Architekt, Thalerstrasse 60, 9424 Rheineck.

Verlängert bis: 30. Oktober 1975.

Am 27. August 1975 hat das Bezirksgericht Unterrheintal auf Antrag des Sachwalters die obgenannte Verlängerung gewährt.

9450 Altstätten, den 28. August 1975 Der Sachwalter: Hans Eisenhu

Kt. Wallis (2623)

Die mit Verfügung des Instruktionsgerichtes Leuk vom 8. April 1975 der Kollektivgesellschaft Künöen & Grözinger in Sagesch gewährte Nachlassstundung wird bis zum 8. Oktober 1975 verlängert (Art. 295 SchKG) Als Sachwalter amtet Herr Paul Favre, Rechtsanwalt, 3960 Siders.

3953 Leuk, den 1. September 1975 Der Instruktionsrichter:  
Dr. Armand Zenhäusern**Rivocazione della moratoria**

(LEF 298, 309)

Ct. Ticino (2616)

Il sottoscritto commissario del concordato del Magificio Rebi SA, di Mendrisio, comunica che con decreto del 27 agosto 1975 il pretore di Mendrisio Nord ha revocato la moratoria a scopo di concordato concessa il 13 giugno 1975.

La convocazione dei creditori indetta per il 8 settembre 1975 è annullata.

6830 Chiasso, il 29 agosto 1975 Il commissario del concordato:  
D' Geo Camponovo**Verhandlung über die Bestätigung****des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne (2611)

Débiteur: Andrey Paul et Cie SA, 1, rue du Lac, 2520 La Neuveville.

Jour, heure et lieu: lundi 15 septembre 1975, à 15.00 h., en la salle des audiences du Tribunal, Hôtel de la Préfecture de La Neuveville.

Les opposants peuvent se présenter à ladite audience pour y faire valoir leurs éventuels moyens d'opposition.

2520 La Neuveville, le 29 août 1975 Le président du Tribunal:  
Marcel Houllmann

Kt. Solothurn (2624)

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin, Firma Roamer Watch Co. AG, Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrag am 22. September 1975, 10.00 Uhr, vor Amtsgericht von Solothurn-Leborn in Solothurn, Amthaus 1, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12, stattfindet.

4500 Solothurn, den 29. August 1975 Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Leborn:  
R. Wirth

Ct. de Vaud (2617)

Le lundi 6 octobre 1975, à 15 h., en salle du Tribunal du district de Vevey, rue du Simplon 38, à Vevey, il sera statué sur la demande d'homologation de concordat par abandon d'actifs présenté par la société anonyme Simeca SA, rue des Bosquets, à Vevey, à ses créanciers.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée doit se manifester verbalement à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci au greffe du Tribunal du district de et à 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 26 août 1975 Le président du Tribunal de Vevey:  
J. Raymond













## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

277737. Data del deposito: 17 giugno 1975, ore 20. Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago) (Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). - Fabbricazione e commercio. - Rinnovo del marchio N° 157139. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 17 giugno 1975.

Prodotti del tabacco fabbricati in parte con tabacco dell'Avana. (Cl. int. 34)



277738. Data del deposito: 17 giugno 1975, ore 20. Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago) (Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). - Fabbricazione e commercio. - Rinnovo del marchio N° 157140. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 17 giugno 1975.

Tabacchi in natura e lavorati. (Cl. int. 34)



277739. Data del deposito: 17 giugno 1975, ore 20. Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago) (Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). - Fabbricazione e commercio. - Rinnovo del marchio N° 157142. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 17 giugno 1975.

Tabacchi in natura e lavorati. (Cl. int. 34)

# LIBERO

277740. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1975, 17 Uhr. Dayco Corporation, 333 West First Street, Dayton (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Druckwalzen, Schnellpressendrucktücher, Farbausziehgeräte und Duktorteiler für Druckpressen; Textilmaschinenbestandteile, wie Ladefinger, Puffer, Hochhalter, Laufriemen, Zylinderbezüge, Walzenüberzüge, Treiber, Schlagriemen, Schlagkappen, Fangriemen und Walzen; Riemenscheiben, Transmissionsriemen und Flüssigkeitsfördererschläuche. (Int. Kl. 7, 17, 24)



277741. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1975, 17 Uhr. Kraftco Corporation, Kraftco Court, Glenview (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 157902. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1975 an.

Käse, Molkereiprodukte. (Int. Kl. 29)

# VELVEETA

277742. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1975, 17 Uhr. Kraftco Corporation, Kraftco Court, Glenview (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 157903. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Juni 1975 an.

Land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse; Gärtnereierzeugnisse; Tierzuchterzeugnisse; Nahrungsmittel für Menschen und Tiere; Ausbeute von Jagd und Fischfang; Konservierungs- und Färbemittel für Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 29, 30, 31)



277743. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1975, 20 Uhr. Collett-Marwell Hauge A/S, Drammensveien 852, Asker (Norwegen). - Produktion, Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Geléés), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Back- und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melasssirup; Hefe; Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig; Saucen; Gewürze; Eis; Landgarten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz. Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 5, 29 bis 32)



277744. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1975, 17 Uhr. Oy Fiskars Ab, Pohja (Finnland). - Fabrikation und Handel.

Hebe- und Aufziehmashinen; Scheren und Messerschmiedewaren. (Int. Kl. 7, 8)



277745. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1975, 17 Uhr. Granol AG Sursee, Zeughausstrasse 5, Sursee (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Haft-Glattputz. (Int. Kl. 19)

# NOVOGRAN

277746. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1975, 16 Uhr. Gustav Ramminger, Bertholdstrasse 9, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). - Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 156100 von der Firma gleichen Namens, Gustav Ramminger, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1975 an.

Silberwaren, nämlich Anhänger; Ketten, Ringe und Uhren aus Silber. (Int. Kl. 14)

# GR

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5986.

277747. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1974, 20 h. Prioritätsanspruch: Norwegen, 27. Juni 1974. AB Gustavbergs Fabrik, Gustavberg (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; gedruckte Schaltungen und Zeitschalter; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöcher; Licht-, Heiz-, Dampfheizungs-, Koch-, Kühl-, Trocknen-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel; Malz. (Int. Kl. 9, 11, 31)

# BIOLOO

277748. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1975, 17 Uhr. Artech House, Inc., 610 Washington Street, Dedham (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel.

Bücher. (Int. Kl. 16)

# ARTECH HOUSE

277749. Hinterlegungsdatum: 13. März 1975, 17 Uhr. Sibast Møbler A/S, Gl. Sognevej, Stenstrup (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Möbel, Spiegel und Bilderrahmen. (Int. Kl. 20)

# SIBAST

277750. Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1975, 17 Uhr. Industrie AG Allegro (Société Industrielle Allegro S.A.), Emmenbrücke (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Seifen, Parfümerien und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

# ALLEGRO CHICMAN

277751. Hinterlegungsdatum: 23. April 1975, 17 Uhr. Sir Robert Burnett & Co. Limited, 17, Dacre Street, London (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 156568. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1975 an.

Weine, Spirituosen, Liköre und Coctails. (Int. Kl. 33)

# BURNETT'S

277752. Data del deposito: 3 maggio 1975, ore 11. Roda Macchine S.A., Noranco (Ticino). - Fabbricazione e commercio.

Macchine per l'impregnazione di carta, cartone e simili. (Cl. int. 7)

# WAXICA

277753. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1975, 17 Uhr. Merek & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

# ARPOCOX

277754. Date de dépôt: 20 mai 1975, 9 h. Unifroyal International S.A., 54, route des Acacias, Carouge (Genève). - Fabrication et commerce.

Matières formées de feuilles polymérisées propres à être transformées en plaques d'impression photosensibles; plaques d'impression photosensibles. (Cl. int. 1, 7, 17)

# FLEX-LIGHT

277755. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1975, 17 Uhr.  
Prioritätsanspruch: USA, 8. April 1975.  
Flow Laboratories, Inc., 1710 Chapman Avenue, Rockville (Maryland, USA). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche und Laboratoriums-Apparate für Zell-Kulturen. (Int. Kl. 9)

## CAPAFUSION

277756. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1975, 20 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 11. Dezember 1974.  
AB Gustavsbergs Fabriker, Gustavsberg (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen. (Int. Kl. 11)

## DUSCHORAMA

277757. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1975, 19 Uhr.  
Peter Conrad Straub, Rautstrasse 319, Zürich 9. — Fabrikation und Handel.

Druckschriften, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher, Buchbinderartikel, Büroartikel, Lehr- und Unterrichtsmittel, Spielkarten, Spiele. (Int. Kl. 9, 16, 28)

## JURDOK

277758. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1975, 20 Uhr.  
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, Birchstrasse 155, Zürich 11. — Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen, insbesondere Maschinen zum Schneiden und Schleifen von Zahnrädern; Messer und Messerköpfe. (Int. Kl. 7, 8)

## SPIRAC

277759. Date de dépôt: 18 juin 1975, 20 h.  
Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services S.A., 63, rue Centrale, Blenne (Berne). — Fabrication et commerce.

Appareils électroniques pour le contrôle de la marche de montres électroniques, électriques et mécaniques; outils et machines employés dans l'horlogerie; tournevis électriques. (Cl. int. 7, 8, 9)

## FIMECOR

277760. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1975, 17 Uhr.  
Rockwell International Corporation, 600 Grant Street, Pittsburgh (Pennsylvanien, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 156755. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1975 an.

Absperrventile. (Int. Kl. 7)

## HYPRESEAL

277761. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1975, 17 Uhr.  
Automatic Revenue Controls (Europa) Limited, Shakespeare Industrial Estate, Shakespeare Street, Watford (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Zeitanzeige- und Zeitregistriergeräte; Zeitmesser. (Int. Kl. 9, 14)

## PLANTIME

277762. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1975, 18 Uhr.  
Croyder AG, am Wasser 55, Zürich 10. — Fabrikation und Handel.

Bekleidung für Damen, Herren und Kinder. (Int. Kl. 25)

## AQUATA

277763. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1975, 20 Uhr.  
Tabaris AG (Tabaris S.A.) (Tabaris Ltd.), Horn (Thurgau). — Handel.

Wasch- und Bleichmittel, Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

## BOUCAL

277764. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1975, 20 Uhr.  
Wys Samen und Pflanzen AG, Schachenweg 14, Zuchwil (Solothurn). — Produktion.

Kalanchoepflanzen. (Int. Kl. 31)

## GROBS JUPITER

277765. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1975, 20 Uhr.  
Wys Samen und Pflanzen AG, Schachenweg 14, Zuchwil (Solothurn). — Produktion.

Kalanchoepflanzen. (Int. Kl. 31)

## GROBS SIRIUS

277766. Date de dépôt: 2 juillet 1975, 18 h.  
Roger Paul Sonnevile, 5, rue Maurice-Ravel, Saint-Cloud (Hauts-de-Seine, France). — Fabrication et commerce.

Fixation élastique de rail de voie ferrée sur son support. (Cl. int. 6, 17)

## CIL

277767. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1975, 17 Uhr.  
Gebert & Cie, Blumenaustrasse, Jona (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Befestigungseinrichtungen für Zulauf- und Abflussleitungen sowie für Installationen aller Art. (Int. Kl. 6, 11, 17)

## GEBERIT-MONTAGEFIX

277768. Date de dépôt: 14 avril 1975, 18 h.  
Unlon Carbide Europe S.A., 5, rue Pedro-Meylan, Genève. — Fabrication et commerce.

Batteries électriques. (Cl. int. 9)

## DIAL A CELL

277769. Date de dépôt: 5 juin 1975, 17 h.  
United Glass Limited, Kingston Road, Staines (Middlesex, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Coutellerie; fourchettes, cuillers et ustensiles pour servir; outils et instruments à main pour la cuisine; fermetures, bouchons et capsules pour bouteilles et récipients; bibelots en matière plastique, celluloid, os, corne, imitation ivoire, ivoire végétal, bois, nacre, porcelaine, verre, poterie, terre cuite et en faïence; ustensiles pour la cuisine; ustensiles et récipients pour le ménage; instruments et matériel de nettoyage; vaisselle, porcelaine, faïence, poterie et terre cuite; verrerie et ustensiles pour la table; grès; cendriers et articles pour fumeurs. (Cl. int. 6, 8, 20, 21, 34)

## RAVENHEAD

277770. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1975, 18 Uhr.  
Landbrugministeriet, Slotsholmsgade 10, Kopenhagen (Dänemark). — Kollektivmarke.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte: konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte, einschliesslich Milchkonserven; Speiseöle und -fette; Konserven; Pickles; alle vorgenannten Erzeugnisse dänischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

## LUR

277771. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1975, 18 Uhr.  
Landbrugministeriet, Slotsholmsgade 10, Kopenhagen (Dänemark). — Kollektivmarke.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte: konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte, einschliesslich Milchkonserven; Speiseöle und -fette; Konserven; Pickles; alle vorgenannten Erzeugnisse dänischer Herkunft. (Int. Kl. 29)

## LURPAK

277772. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 158486. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## METEROX

277773. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159007. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; Parfümieren und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

## CARBIFORM

277774. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159011. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere; Parfümieren und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

## ESIDRON

277775. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159012. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## CARBIVIOI

277776. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159013. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Anstrichfarben, Lacke. (Int. Kl. 1, 2)

## MONTERIT

277777. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159016. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, diätetische Nahrungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; Parfümieren und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## NOPHRIN

277778. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159017. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, diätetische Nahrungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; Parfümieren und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## PRISCOL

277779. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1975, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 159018. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1975 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, diätetische Nahrungsmittel, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; Parfümieren und kosmetische Mittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

## PRIVIN

Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Telefonverkehr von den Netzgruppen Biel (032) und Zug (042) mit grenznahen Gebieten von Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland**

Im Telefonverkehr von den Netzgruppen Biel (032) und Zug (042) aus gelten ab 1. Oktober 1975 folgende neue Taxen:

- Die Sprechdauer für Telefonverbindungen von der Netzgruppe Biel (032) mit den nachstehend aufgeführten Taktrissen Frankreichs beträgt 6 Sekunden für eine Taxeinheit von 10 Rappen, entsprechend einer Taxe von Fr. 3.— je drei Minuten:  
Belfort (Territoire de Belfort)  
Montbéliard (Dép. du Doubs)  
Morteau (Dép. du Doubs)  
Besançon (Dép. du Doubs)  
Pontarlier (Dép. du Doubs)
- Die Sprechdauer für eine Telefonverbindung von der Netzgruppe Zug (042) mit den nachstehend aufgeführten Knotenvermittlungsbereichen der Bundesrepublik Deutschland beträgt 6 Sekunden für eine Taxeinheit von 10 Rappen, entsprechend einer Taxe von Fr. 3.— je 3 Minuten:  
Donaueschingen Tiengen  
Säckingen Villingen  
Singen Waldshut  
Stockach

**Correspondance téléphonique des groupes de réseaux de Bienne (032) et de Zoug (042) avec les régions frontalières de France et de la République fédérale d'Allemagne**

La correspondance téléphonique au départ des groupes de réseaux de Bienne (032) et de Zoug (042) sera soumise aux nouvelles taxes ci-après dès le 1<sup>er</sup> octobre 1975:

- En ce qui concerne les communications téléphoniques du groupe de réseaux de Bienne (032) avec les secteurs de taxe français qui suivent, la durée de conversation est de 6 secondes pour une unité de taxe de 10 centimes, ce qui correspond à une taxe de 3 francs par trois minutes:  
Belfort (Territoire de Belfort)  
Montbéliard (Dép. du Doubs)  
Morteau (Dép. du Doubs)  
Besançon (Dép. du Doubs)  
Pontarlier (Dép. du Doubs)
- Pour une communication téléphonique établie avec un des secteurs de concentration de la République fédérale d'Allemagne mentionnés ci-dessus, à partir du groupe de réseaux de Zoug (042), la durée de conversation est de 6 secondes pour une unité de taxe de 10 centimes, ce qui correspond à une taxe de 3 francs par trois minutes:  
Donaueschingen Tiengen  
Säckingen Villingen  
Singen Waldshut  
Stockach

**Schweizer Möbelfachmesse 1975**

Vom 27. November bis 1. Dezember 1975 findet in den Hallen der Schweizer Mustermesse in Basel die 4. Schweizer Möbelfachmesse statt. Auch in diesem Jahr sind über 100 schweizerische Möbel- und Bettenfabrikanten (Stand Mitte August: 111), die an dieser 1972 gegründeten und nur dem Fachhandel zugänglichen Messe auf einer Netto-Ausstellungsfläche von rund 15 000 m<sup>2</sup> als Aussteller teilnehmen. Ihr breitgefächertes Angebot umfasst Möbel aller Kategorien und berücksichtigt sämtliche Verwendungszwecke.

**Foire Suisse du Meuble 1975**

La 4<sup>e</sup> Foire Suisse du Meuble aura lieu du 27 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 1975 dans les halles de la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle. Cette année également, ce sont plus de 100 fabricants suisses de meubles et de literies (état à la mi-août: 111) qui participeront à cette foire professionnelle fondée en 1972 et dont l'entrée est strictement réservée aux professionnels de la branche. Les exposants occuperont une surface nette d'exposition de quelque 15 000 m<sup>2</sup>. Leur vaste offre comprend des meubles de toutes catégories et prend en considération tous les buts d'application.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 2. September 1975  
Cours de conversion sans engagement, dès le 2 septembre 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg		
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.06
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 45.45
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 104.80
Finnland/Finland	100 Neue Mark	= Fr. 71.50
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.85
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.74
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —40.70
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —91.34
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 67.35
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 102.40
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 49.25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 14.85
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 62.15

**Liste des suppléments de « La Vie économique »**

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne, ou contre remboursement.

- Contribution à l'étude des prix du pain en Suisse (1928)
- La marge des prix dans le commerce suisse de la boucherie et de la charcuterie (1929)
- Production et commerce du ciment en Suisse (1929)
- Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)
- La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)
- La formation des prix du café en Suisse (1931)
- Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931)
- L'économie sucrière de la Suisse (1932)
- Le commerce des papiers peints en Suisse (1933)
- Contribution à l'étude du problème des grands magasins (1933)
- Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique, La Migros SA (1935)
- Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale (V.O.L.G.) (1935)
- Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives (1936)
- Les tarifs des annonces de journaux (1937)
- La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)
- Pierres et terres, bois et verres, papier et carton (1937)
- L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938)
- Le coût de la construction et du logement en Suisse (1938)
- Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol (1938)
- La situation du métier de coiffeur en Suisse (1939), avec exposé complémentaire (1945)
- Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A. à Vevey aux autres établissements du commerce de détail (1939)
- Fer et autres métaux non précieux (1939)
- La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse (1941)
- L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles (1943)
- Budgets familiaux de la population salariée 1936/37 et 1937/38 (1942)
- Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence (1943)
- La situation économique des entreprises de teintureries et de nettoyage chimique des vêtements (1946)
- Le commerce de la chaussure en Suisse (1948)
- La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir (1949)
- Textiles (industrie et commerce) (1950)
- La question des réserves de grise avec privilège fiscal (1951)
- L'industrie hôtelière suisse (1952)
- La concurrence dans le secteur de la construction (1953)
- Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949-1952 (1953)
- Aide à la population alpine par l'établissement d'industries (1955)
- Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1952 à 1955 (1956)
- Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde (1956)
- L'encouragement à la construction de logements économiques (1956)
- Les relations entre la Confédération et les groupements économiques (1957)
- Taux de salaire et heures de travail fixés dans les contrats collectifs 1949, 1955 à 1957 (1958)
- La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959)
- Le contrôle des loyers et son abolition future (1959)
- Les taux de salaire et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957 à 1959 (1960)
- Petites actions et actions sans valeur nominale (1961)
- Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962)
- Régime des vacances et jours fériés prévu par les conventions collectives de travail, octobre 1962 (1963)
- Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963)
- Taux de salaire et heures de travail dans les contrats collectifs 1961 à 1963 (1964)
- L'indice suisse de la production industrielle (1965)
- Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1963-1965 (1966)
- Revision de l'indice suisse des prix à la consommation (1966)
- Taux de salaire et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1965-1967 (1968)
- L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966 (1969)
- Taux de salaire et heures de travail fixés dans les conventions collectives 1967 à 1969 (1970)
- La publicité sous forme de cadeaux réclame aux consommateurs (1971)
- Les taux de salaire et la durée du travail prévus par les conventions collectives de 1969 à 1971 (1972)
- Manuel de statistique sociale suisse 1932-1971 (1973)
- Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1971-1973 (1974)
- Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (1975)
- Les résultats des statistiques sociales de la Suisse arrêtés à fin de 1931 (1932)
- Les cartels et la concurrence en Suisse (1957)
- Etude critique de la réglementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse (1959)
- Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse (12<sup>e</sup> édition 1968)
- La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants (1971)
- Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (13<sup>e</sup> édition 1974)

**Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1975**

Das Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1975 ist erschienen. Die zweisprachige, rund 150-seitige Broschüre, liegt in ihrer zweiten Auflage vor. Nach einer einleitenden Uebersicht über die Pflanzenschutzmittel werden toxiologische Fragen im Zusammenhang mit Schädlingsbekämpfungsmitteln erläutert. Sodann ist jedem Sachgebiet (Fungizide, Insektizide, Stallinsektizide, Unkrautbekämpfungsmittel, Wachstumsregulatoren) eine kurzgefasste fachliche Einführung beigegeben. Jedes Kapitel wird überdies durch Fachwortverzeichnisse in Deutsch, Französisch und Lateinisch ergänzt. Die Anwendungsbereiche der Pflanzenschutzmittel können auf Such-Tabellen abgelesen werden.  
Am Schluss sind die Adressen der Eidgenössischen Forschungsanstalten sowie der Kantonalen Pflanzenschutzdienste aufgeführt.  
Damit dieses Buch eine weite Verbreitung findet, ist der Preis niedrig angesetzt: Fr. 10.— netto. Auslieferungsstelle ist die Eidg. Druckmaschinen- und Materialzentrale, 3000 Bern.  
Eidg. Volkswirtschaftsdepartement  
Abteilung für Landwirtschaft

**Liste des produits phytosanitaires 1975**

La liste des produits phytosanitaires 1975 vient de paraître. Cette brochure de quelque 150 pages est publiée pour la seconde fois en deux langues. L'introduction générale est suivie d'explications sur la toxicologie des pesticides. Les chapitres consacrés aux divers catégories de produits (fongicides, insecticides, insecticides des étables, herbicides, régulateurs de la croissance des végétaux) sont précédés d'une brève introduction technique. Ils sont complétés en outre par une liste des termes allemands, français et latins. La consultation de la liste au sujet des champs d'application des produits est nettement facilitée.  
Les adresses des stations fédérales de recherches agronomiques et des services phytosanitaires cantonaux sont indiquées à la fin de la brochure.  
Pour que la nouvelle liste des produits phytosanitaires soit largement diffusée, elle est vendue par l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Bern, au prix de 10 francs net. (5)  
Département fédéral de l'économie publique  
Division de l'agriculture

**Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions**

- Fortsetzung — Suite
- Wieslabach: Sutter-Stauffner Hugo u. Verena 45-16553.
  - Wiesendangen: Othsch Eveline 84-26516.
  - Wiggan: Feuz Fritz Gasthof Rössli 60-3383.
  - Wikon: Felber Elisabeth 46-5467.
  - Wil SG: Braun Bruno 87-7186. — Forrer-Schwarz H. und L. 90-42640. — Lieberherr Fritz 90-42631. — Ostschweizerische Rennsportgemeinschaft 90-1491. — Pfister-Moser K. und A. 90-42636. — Riesen-Mauchle F. und E. 90-42635. — Senn Wendelin 80-42654.
  - Wilchingen: Külling Jakob Heizungsanleiher 82-9751.
  - Wildberg: Haldemann & Co. Hans Holz- und Küchenbau 84-5895.
  - Wilderswil: Inäbitt Verena Lehrensrin 34-15107. — Jörg Hanspeter Baugeschäft 34-3622.
  - Wilen b. Wil: Soller Ernst und Annerose 84-26303.
  - Willisau: Wey-Studer Josef und Ida 60-43428.
  - Windlach: Bürgi Bruno Raat b. Windlach 84-26313.
  - Wikon: Kaufmann-Kaufmann Franz u. Marie 60-60607.
  - Winkel b. Büllach: Camenisch-Kistler K. und A. 17-99165.
  - Winterthur: Bärtsch-Frick K. u. V. 84-23360. — Berufsbildungskommission Spengler/Sanitär der Kantone Zürich und Schaffhausen 84-614. — Beutler Werner u. Adriana 84-25004. — Bopp-Reimann Walter u. Ruth 84-23617. — Brandenberger Anna 84-20801. — De Chiara Antonio 84-26511. — Dimitrak-Meyer Elisabeth 84-26519. — Girod Roger 84-26532. — Hauser Agnes 84-26513. — Hees Max 84-26500. — Leonetti Rosa 84-31960. — Lotocub Paradis 84-4462. — Meister Hansrudolf 84-26502. — Meyer Elisabeth 84-26505. — Meyer Georg 84-26520. — Osterwalder Edith 84-26507. — Rohli Ljudmila 84-26521. — Schmid Susan 17-99159. — Vörös Vojtech 84-24126.
  - Wohlen AG: Lanz Max Programmierer 50-30707. — Schär Hilda 50-30748. — Zandegiacomo-Amstutz G. und V. 17-99134.
  - Wohlen b. Bern: Huttmacher Lotti 34-8744.
  - Worblaufen: Müller Bernhard 84-8758.
  - Würenlos: Grossmann-Kleiner Max 50-30750.
  - Zollkofen: Burkhard Lotti Buchhalterin 30-66874. — Egli Heinz Fernmelde-spezialist 30-66884. — Reist Monika 34-8742. — Sahli-Küng Willy und Alice 30-66867. — Salzmann Hans 34-8747. — Steiner Susanne Handarbeitslehrerin 30-66885.
  - Zuchwil: Goetschi Erika 45-16591. — Meier-Studer Hans u. Erika 45-16601. — Schenker-Frühauf René u. Martha 45-16598. — Schmid André 45-16592.
  - Zug: Cov AG Computervertrieb 80-11302. — Roggenmoser Fredi 60-43504. — Zoom AG 60-24839.
  - Zürich: Altermatt Ute 17-99136. — Arnold Hans Peter 17-99111. — Bacilieri Walter 17-99028. — Bakos Tibor zahntechn. Labor 17-99137. — Baumgartner-Vogt S. und A. 17-99163. — Bär Ida 17-99162. — Bianchi Bianca 17-99138. — Biondi-Schulz S. und L. 17-99030. — Borer-Christen E. und M. 17-99029. — Caplazi Ludwig 17-99086. — Cislér-Michel A. und E. 17-99032. — Corzani Patrizia 17-99164. — Dance-Fan-Club Zürich 80-53919. — Dallenbach Daniel 17-99063. — Drescher Ingrid 17-99033. — Fehr-Spalinger W. und L. 17-99141. — Flepp Bernadette 17-99142. — Frei Anna 17-99143. — Furrer Benno 17-99144. — Graf Friedrich und Antonia 17-99112. — Hafeli Peter 17-99109. — Hausmann Hans 17-99038. — Häuser Gian-Paolo 17-99148. — Hächler René Modellbau 80-11329. — Hämmig Monika 17-99149. — Heyck Majo 17-99182. — Hinnen-Folstein H. und U. 17-99114. — Holder-Sieber E. und R. 17-99115. — Hubacher Erich 17-99169. — Humbel Reinhard 17-99040. — Hunziker Jürgen 17-99167. — Ilie Anita 17-99041. — Jagdgesellschaft Lägern-West Niederlegungen 80-983. — Kädler AG Walter Kunststoffbeschichtungen 80-9591. — Keller-Held K. und E. 17-99042. — Kienzler Rosa 17-99150. — Klarer Heidi 17-99117. — Krebsler Dora 17-99184. — Kuhn Bruno Beamter PTT 85-10765. — Lacher Brigitte 17-99151. — Lipski Mario 17-99078. — Lüscher-Frutiger W. und M. 17-99186. — Mazzella Umberto 84-26503. — Meili Max 17-99187. — Melcher Dominik 17-99171. — Melchert Karin 17-99120. — Meyer Peter 17-99152. — Mitwoch-Gesellschaft Retschach 80-5327. — Niki-Knabi Willi und Martha 85-8041. — Oetterli Maria 17-99172. — Petracca Patricia 17-99190. — Raymond-Isler L. und R. 17-99156. — Reinhardt Emil 17-99123. — Reynard Jean D. 17-99049. — Riniker Paul 17-99048. — Roth Heinz 17-99046. — Rothacher Kurt und Elisabeth 17-99045. — Scheller Willi 17-99124. — Schepers Anne 17-99128. — Schmidt Maya 17-99052. — Schiepp Hans 17-99051. — Schüpbach Alfred 17-99126. — Schweizer Verband Volksheldens Personalrestaurant d. E. Göhrner AG 80-66730. — Siodor AG 80-11291. — Sperry Sport-Club 80-43594. — Steiger Doris 17-99106. — Tanner Kurt Postangestellter 85-9557. — Taxi Leo Ballo 80-53699. — Traber Walter 17-99130. — Translingua AG 80-20887. — Universal-Flugreisen Aktiengesellschaft 80-6264. — Vereinigung Nordischer Clubs u. Institutionen in der Schweiz 50-8000. — Walker-Haas K. und T. 17-99133. — Walliser Alex 17-99160. — Wehrli Neuwasser L. und D. 17-99058. — Weingart Morena 17-99057. — Wenfer Verena 17-99176. — Wiedemer Francine 17-99161. — Wulfli Urs 17-99056. — Wüst Josef 17-99192. — Zaugg Ernst 17-99083. — Zehnder Verena 17-99177. — Zimmermann Karl Natursteine 80-40185. — Zimmermann Stephan Dr. iur. 80-13996. — Zogg-Seiler W. und E. 17-99060. — Zollinger-Bürkler J. und R. 17-99135. — Zürich Versicherungs-Gesellschaft Agentur Josef Ackermann 80-3463. — Zwick Albert 17-99194. — Zwillikon: Schöpfer Oskar 17-99157.
  - Büdingen am Hoehrchen: Kimmel Nikolaus 82-8399.
  - München: Obermeier Wilhelm Industriekaufmann 40-36447.

5.50 Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Redaktion: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 31. Oktober 1976 und folgenden, vom 31. Oktober 1975 an bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
 Schweizerischer Bankverein, Basel  
 Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
 Bank Leu AG, Zürich  
 Schweizerische Volksbank, Bern  
 Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Genf  
 A. Sarasin & Cie., Basel  
 Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
 Gruppe Zürcher Privatbankiers, Zürich

sowie bei ihren  
 sämtlichen schweizerischen  
 Geschäftsstellen

Von der Ziehung in den Jahren 1972, 1973 und 1974 sind noch folgende Titel ausstehend:

1972	3703	12267	13717	1974	3547	5666	6395	6924	8367	10966	12265	13878	17788
776	4083	12983	13719	393	3710	5747	6396	7376	8393	11187	12352	14634	17946
5517	4276	12984	15726	408	3715	5800	6474	7572	8395	11421	12670	14670	18365
	5376	12985	16435	1966	3730	5897	6654	7958	9378	11708	12804	14739	19761
1973	7246	13668	17126	2243	4057	6141	6902	8093	10531	11711	12836	15222	19782
150	9801	13670	17598	2249	4941	6228	6908	8188	10683	12089	12842	17127	19933
969	10895	13672	18808	3385	5653	6231	6909	8362	10897	12163	13722	17164	

Zürich, 5. August 1975

Aus Auftrag:

Schweizerische Bankgesellschaft

## Skilift Rossberg AG

### Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 27. September 1975, um 14 Uhr, im Restaurant Niederhornblick, auf dem Rossberg, Oberwil i. S.

Geschäftsbericht und Rechnungsbericht liegen zur Einsichtnahme 10 Tage vor der Generalversammlung in der Gemeindeschreiberei Oberwil auf.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 28. September 1974.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes des Präsidenten.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1975.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Im Auftrag des Verwaltungsrates:  
 Der Sekretär

## TAR SA, Genève

Messieurs les actionnaires de la société TAR SA, Genève, sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 15 septembre 1975, à 10 h., dans les locaux de TECAFIN SA, av. Krieg 7, 1208 Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Messieurs les actionnaires sont priés de se munir de leurs titres.

Le conseil d'administration

## Société anonyme H. A. Schmid, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire annuelle

le 26 septembre 1975, à 17 h., au siège social, rue de la Corratierie 26, à Genève, p. a. Société Fiduciaire Bourquin Frères & Bérard SA.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

## Interfood SA, Lausanne

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 17 septembre 1975, à 10 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, Ouchy, Lausanne (établissement de la liste de présence dès 10 h.).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1974-1975.
2. Rapport des contrôleurs sur ledit exercice.
3. Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires dès le 3 septembre 1975, au siège social à Lausanne, 14 bis, place St-François.

Les cartes d'entrée ainsi que le rapport de gestion sont envoyés aux détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actionnaires à la date du 2 septembre 1975.

Le registre des actionnaires sera fermé dès le 3 septembre et jusqu'après l'assemblée générale; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Les propriétaires d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'entrée et le rapport de gestion jusqu'au 13 septembre 1975

au siège social à Lausanne, ainsi qu'auprès des banques suivantes:

- Crédit Suisse, Zürich, Lausanne, Neuchâtel et Berne
- Société de Banque Suisse, Bâle, Lausanne, Neuchâtel et Berne
- Union de Banques Suisses, Zürich, Lausanne, Neuchâtel et Berne
- Banque Cantonale de Berne, Berne
- Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
- Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
- Banque Populaire Suisse, Berne
- Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne, Berne

La remise des cartes d'entrée aux détenteurs d'actions au porteur a lieu, soit contre présentation d'une attestation bancaire garantissant que les actions ont été déposées auprès d'une banque, soit contre dépôt de ces actions au siège de la société. Dans les deux cas, les actions doivent demeurer en dépôt jusqu'au jour suivant l'assemblée générale.

Lausanne, le 3 septembre 1975

Le conseil d'administration

## Ateliers des Charmilles SA, Genève

### Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1974/1975 fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 1<sup>er</sup> septembre 1975 est payable à partir du mardi 2 septembre 1975:

- Pour les actions «A» au porteur, sur présentation du coupon N° 20, à raison de fr. 45.- (quarante-cinq francs) brut, soit fr. 31.50 (trente-et-un francs et cinquante centimes) net par action après déduction de l'impôt anticipé.
- Pour les actions «B» nominatives, sur présentation du coupon N° 6, à raison de fr. 9.- (neuf francs) brut, soit fr. 6.30 (six francs et trente centimes) net par action après déduction de l'impôt anticipé.

Domiciles de paiement:

Société de Banque Suisse, Genève  
 Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève

## Skilift Schilt AG, Mollis

Die ordentliche Generalversammlung vom 30. August 1975 hat beschlossen, auf Coupon Nr. 15 eine Dividende von brutto Fr. 12.50, netto Fr. 8.75 zu bezahlen. Coupon Nr. 15 ist zahlbar ab 1. September 1975 und verjährt am 1. September 1980. Einlösung bei der Glarner Kantonalbank und der Bank vom Linthgebiet in Weesen oder Skilift Schilt AG, 8753 Mollis.

Mollis, den 30. August 1975

Der Verwaltungsrat

A louer à Genève  
**bureau meublé moderne**  
 près gare Cornavin.  
 250 ou 370 m<sup>2</sup>.  
 Centrale tél. et télex. Loyer modéré, libre rapidement.  
 Reprise à discuter.  
 P. Bruttin  
 (022) 32 11 72

**IHRE**  
 rechtlichen und gerichtlichen Probleme besprechen Sie vorteilhaft mit  
 ARZ, Postfach, 8026 Zürich.

Wir kopieren, texten und gestalten Ihre **Jahresberichte Jubiläums-Broschüren PR-Reportagen** Vernünftige Konditionen.  
 MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie Dübendorf/Zürich Tel. (01) 821 28 45

Zu verkaufen

1962 erstelle

### 6 geschossige

### Zentrumsliegenschaft

mit Ladenräumlichkeiten  
 Appartements (teilweise möbliert) - 2 Geschosse  
 1- und 2-Zimmer-Wohnungen - 3 Geschosse  
 Einstellgarage mit Servicestation

Das Gebäude liegt inmitten der Churer Altstadt und ist voll vermietet. Auch in Zukunft besteht eine grosse Nachfrage nach Wohnungen und Appartements in dieser Lage und niedrigen Preisklasse.

Kaufpreis der Liegenschaft inklusive Mobilar Fr. 3 510 000.-  
 Hypotheken bis Fr. 2 560 000.-  
 Bruttorendite 8%

Interessenten wollen sich zwecks näherer Auskünfte mit dem Beauftragten, Emil Frischknecht, St. Antönienweg 14, 7000 Chur, in Verbindung setzen. Tel. 081 / 22 69 74.

## Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gemäss Verfügung des Regierungstatthalters des Amtsbezirkes Nidau vom 7. August 1975, ist über den Nachlass des am 2. Juli 1975 in Biel verstorbenen

Herrn  
**Werner Stucki-Brunner**

geb. am 14. Dezember 1917, von Diemtigen (BE), des Wilhelm, gew. Ehemann der Rosa geb. Brunner, gew. Bauunternehmer, wohnhaft gew. Lohngasse 34, Port, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weiteren Anspruchsberechtigten des Herrn Werner Stucki aufgeföhrt, ihre Ansprüche bis mit 1. Oktober 1975 beim Regierungstatthalteramt Nidau schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim Notariat Adolf Boss in Nidau anzumelden.

Als Massverwalter wurde ernannt:

Fidra Treuhand AG, Logengasse 5, 2500 Biel

Nidau, den 26. August 1975

Der Beauftragte:  
 Ad. Boss, Notar



Inserate erschliessen den Markt

Zu verkaufen

### Singer/Friden 5023

Fakturier-Computer mit Lochkarte und Lochstreifen, 4 1/2 Jahre alt.  
 Tel. 061 / 63 50 00

Bestausgewiesener

### Fachmann sucht

käufliche Uebernahme eines Buchhaltungs- oder Treuhand-Büros.

Seriöse Offerten sind erbeten unter Chiffre OFA 4352 ZI an Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich, Postfach.

Wir übernehmen

### Liquidationen

von Fabrikations- und Handelsfirmen, Nachlass- und Konkursliquidationen.

Postfach 103, 8048 Zürich

Zu vermieten per 1. Januar 1976

### Büroäumlichkeiten

zirka 900 m<sup>2</sup>, drei Stockwerke, ganz oder teilweise. Modernes Geschäftshaus. Personen- und Warncift.

Im Zentrum Zürich, Bahnhof Wiedikon.

Anfragen:

Treuhandbüro Emil Sutter, Rotachstrasse 22  
 8003 Zürich, Tel. 01/33 39 90

Zu verkaufen

Elektronische Buchungsmaschine Torpedo Dynacord 800 mit 8 Speichern, alle Operationen, Volltext, 46-cm-Wagen mit Kontovorsteckapparat und Zeilenfindung. Mit Standard-Programmen und Formularen, sofort günstig abzugeben.  
 Auskunft erteilt (032) 22 40 41

## INKASSO

- konkurrenzlose Bedingungen
- rasch
- erfolgreich
- weltweiter Service
- kostenlose Beratung
- auf Erfolgssbasis: kein Erfolg - keine Kosten

**WIM** Seestr. 339  
 8038 Zürich  
 WYS MULLER & CO AG Tel. 01 45 01 10

**individuelle**  
*Spezialanfertigungen*  
**unsere Stärke**

Garnituren (Snap-out, lagenperforiert, kopfgeleimt)  
 Buchhaltungsformulare verschiedener Systeme  
 Rechnungsformulare für Steuern und Gebühren

E. Keller AG · Formular-Druckerei · 8610 Uster  
 Florastrasse 10 · Telefon 01/87 10 51

Büfa 75 Stand 504 Halle 5